

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80490337	Fecha rec :	2000
Del. Note Nb :		Rec date :	
Fecha Exp :	04.06.2020		
Del. Date :			

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Del address :	Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier	Transport number:279030
Razón social :	LKW WALTER Internationale
Short name :	
Matricula :	PA2203KK
Plate Nb :	
Remoque :	PA1311EM
Remoc. plate :	

Planta :	Modugno Bari	70026
Center :	Italia	
Puerta de descarga :		
Unloading point :		
Puesto de consumo :	14249	
Point of consumption :		

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Address :	
Población :	Mondragon 20500
City :	
País :	España
Country :	

Unidad transporte :	Transp. ind. p. carr.
Del Unit :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Carr/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Reference	Reference		Label				
2510630003	C MECANISMOS 251031048	650		PZA	TBA-501494	02615979154/15987210	25	550004306701				
182651403 101040331P TBA-501711 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità di merce: 650 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 26 Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 10.06.20 Firma: <i>M. Magli</i> 10 GIU 2020 "conserva di verifica qualità e quantità"												
Peso neto total :	5.102,500	Peso bruto total :	6.771,700	Nº total de palets o contenedores:	026							
Total net weight:		Total brut weight:		Total Nb of palets or containers:								

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Observaciones:	
Comments :	
☐ A RELIENAR POR RECEPCION	
☐ TO FILL BY THE RECEIVER	

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et both inclusive and 1-15
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) VAT: BG 20071				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE					
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG 20412 ALEX PN ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +359 84 678 941628									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)				Referencia Transportista Distancia Km.				MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date)				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) ALEXANDER MANDUEGI, S.COOP C/ESTACION. S/NSAN MARCIA 20301 IRUN									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserve et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)		Documentos anexos y/o precisiones concretas:					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions												19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier													
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed Formalizado en a le on 2.01				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:				Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee					
21 Establecido en a le on 2.01				22				23		24 Recibo de mercancía / Recusé de marchandises / Goods received Lugar Lieu a le on 2.01 "Prelevato con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()					

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.